



Istituto di Istruzione Secondaria Superiore  
I.P.S.I.A. - I.T.C. - L.S.  
C.F. 91053080726  
Via F.Ili Kennedy, 7  
70029 SANTERAMO IN COLLE - BARI  
[bais01600d@istruzione.it](mailto:bais01600d@istruzione.it)  
[www.ipsiasanteramo.it](http://www.ipsiasanteramo.it)



I.P.S.I.A.  
Via F.Ili Kennedy, 7  
Tel 0803036201 – Fax 0803036973

L.S.  
Via P. Sette, 3  
Tel – Fax 0803039751

I.T.C. "N. DELL'ANDRO"  
Via P. Sette, 3  
Tel – Fax 0803039751

Prot. n. 10894

Santeramo in Colle 24/11/2009

## **BANDO PUBBLICO per la selezione DI MEDIATORI LINGUISTICI**

### **PROGRAMMA NAZIONALE SCUOLE APERTE "L'ITALIANO PER SENTIRSI A CASA"**

#### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**CONSIDERATA** l'iscrizione per l'a.s. 2008/09 di alunni stranieri;

**VISTE** le linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri del 1 marzo 2006;

**VISTO** l'art 40 del Decreto Interministeriale n. 44 del 1 febbraio 2001 "Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche;

**VISTO** che l'art. 40 del D.I. n. 44 del 01/02/2001 prevede la facoltà di stipulare contratti di prestazione d'opera con esperti esterni, per particolari attività ed insegnamenti, per sperimentazioni didattiche ed ordinamentali, per l'ampliamento dell'offerta formativa e per la realizzazione dell'autonomia scolastica;

**VISTO** il Piano dell'Offerta Formativa a.s. 2008/09;

**VISTO** il finanziamento dell'USP di Bari prot. 2010/2 del 06/04/2009

**VISTA** la necessità di reperire figure professionali specializzate

#### **EMANA**

#### **IL SEGUENTE BANDO DI SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI**

Al fine di individuare un esperto di mediazione linguistica e culturale cui conferire un contratto di prestazione d'opera di **20** ore complessive per la mediazione linguistica di Lingua albanese.

**La selezione degli esperti avverrà secondo il seguente articolato:**

#### **ART. 1 – MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

1. Le istanze indirizzate al Dirigente Scolastico dell'Istituto dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12:00 del 30/11/2009 con le seguenti modalità:
  - a) Spedite a mezzo raccomandata all'indirizzo: IISS Santeramo in Colle – via F.Ili Kennedy, 7 – CAP 70029- Santeramo in Colle (BA);
  - b) Consegna brevi manu presso l'Ufficio Protocollo il cui incaricato provvederà a rilasciare regolare ricevuta;

Sul plico contenente la domanda dovrà essere indicato il nome del candidato e la dicitura: ESPERTO MEDIATORE LINGUISTICO progetto "L'italiano per sentirsi a casa".

2. Istituto declina qualsiasi responsabilità per le istanze pervenute oltre il termine indicato dal bando, per qualsiasi tipo di motivazione. Non fa fede il timbro postale per l'eventuale data di invio, anche se ricadente nell'arco temporale previsto dal bando.
3. Le istanze dovranno indicare:
  - nome, cognome, luogo e data di nascita, codice fiscale, comune di residenza, indirizzo e recapito telefonico;
  - di essere presente negli elenchi mediatori linguistico culturali della provincia di Bari come mediatore accreditato, formato per le attività dei Centri di Risorse Interculturali del Territorio (CRIT)
  - esperienza lavorativa nel settore di pertinenza; possesso di titoli specifici afferenti la tipologia di intervento;
  - possesso di laurea specifica; pubblicazioni attinenti al settore di pertinenza, master,
  - corsi di specializzazione/aggiornamento, pregresse esperienze;
  - di non aver condanne penali né procedimenti penali in corso, non essere stati destituiti da Pubbliche amministrazioni e di essere in regola con gli obblighi di legge in materia fiscale;
  - ogni altro elemento ritenuto utile alla valutazione del curriculum.
4. Le istanze devono essere corredate di **di curriculum vitae (modello europeo) in autocertificazione ai sensi del DPR 445/2000;**
5. Gli esperti che fanno capo a studi associati, in caso di aggiudicazione del bando, all'atto della stipula del contratto sono tenuti a dichiarare che la fattura non sarà rilasciata a proprio nome, ma con l'intestazione dello studio associato, dovendo fornire apposita certificazione, dalla quale si evince la posizione di associato.
6. Le istanze dovranno essere redatte secondo l'allegato modulo, ovviamente il mancato utilizzo dello stesso, non costituisce motivo di esclusione, ma dovranno comunque contenere le indicazioni in esso previste.
7. Tutte le istanze dovranno essere firmate e contenere, pena l'esclusione, l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D.Lvo n° 196 del 30 giugno 2003.

## **ART. 2 – VALUTAZIONE DELLE DOMANDE E PUBBLICAZIONE DELLE GRADUATORIE**

1. Le procedure di selezione saranno espletate secondo le norme e i criteri indicati in premessa.
2. Trascorso il termine previsto dal presente bando, Il Dirigente Scolastico, coadiuvato dal Gruppo Operativo di Progetto (GOP), provvederà alla comparazione dei curricula pervenuti in tempo utile.
3. Successivamente i candidati riconosciuti idonei saranno graduati secondo un punteggio determinato dalla griglia di valutazione di cui al successivo punto 5).
4. Entro **5 giorni dalla scadenza della presentazione delle domande** di ammissione, saranno pubblicate all'albo dell'Istituto e sul sito web [www.ipsiasanteramo.it](http://www.ipsiasanteramo.it), le graduatorie provvisorie degli idonei, comprensive degli eventuali candidati esclusi, le cui motivazioni, per motivi di privacy, saranno comunicate ai diretti interessati, previo reclamo scritto.
5. L'analisi e la valutazione dei curriculum vitae saranno curate dal GOP secondo i seguenti criteri:

		Punti
Titolo di mediatore linguistico-culturale o equipollente		10
Madre lingua albanese		5
Titolo di studio ( sarà valutato solamente un titolo di studio)	Laurea	5
	Diploma	3
	Altro	2
Certificazione della conoscenza della lingua italiana		
Corsi di formazione e/o perfezionamento di pertinenza (5 punti per ogni corso) fino ad un massimo di		20 max
Precedenti esperienze lavorative nel settore di pertinenza 5 punti per ogni esperienza lavorativa fino ad un massimo di		40 max

6. Qualora si dovessero verificare delle situazioni di parità di punteggio, la collocazione in graduatoria, avverrà con l'aggiunta delle seguenti preferenze, valutate dal GOP secondo l'ordine indicato
  - a) Essere dipendente di una pubblica amministrazione (art. 46 lettera b) della legge 6 agosto 2008, n.133);
  - b) La continuità di esperienze formative già avute con questo istituto;
  - c) La più giovane età anagrafica.

### **ART. 3 – MODALITA' DI IMPUGNATIVA**

1. Avverso la graduatoria, ai sensi del comma 7 dell'art.14 DPR 8 marzo n° 275, e successive modificazioni, è **ammesso reclamo** al Dirigente Scolastico **entro quindici giorni dalla data di pubblicazione**. Trascorso tale termine l'atto diventerà definitivo e potrà essere impugnato soltanto con ricorso da inoltrare al TAR o, in alternativa al Capo di Stato, rispettivamente, nei termini di 60 o 120 giorni.
2. Trascorso il termine di cui al punto 1 ed esaminati eventuali reclami, **entro cinque giorni** dalla stessa scadenza sarà pubblicato con Decreto del Dirigente scolastico la graduatoria definitiva all'Albo e sul sito Web dell'Istituto. Avverso quest'ultima essendo trascorsi i quindici giorni previsti dall'art.14 comma 7 del DPR 8 marzo n° 275, e successive modificazioni, ed avendo esaminato i ricorsi pervenuti, è ammesso soltanto il ricorso da inoltrare al TAR o, in alternativa al Capo di Stato, rispettivamente, nei termini di 60 o 120 giorni, dalla data di pubblicazione, trattandosi di **ATTO DEFINITIVO**.

### **ART. 4 – MODALITA' DI ACCESSO AGLI ATTI**

L'accesso agli atti, sarà consentito nel rispetto e nei limiti della novellata legge 7 agosto 1990, n°241, del decreto legislativo 184/06 e del DM dell'ex MPI n°60 del 1996, solo e soltanto quando saranno concluse tutte le operazioni.

### **ART. 5 – ATTRIBUZIONE DEGLI INCARICHI**

1. L'attribuzione degli incarichi avverrà tramite contratti di prestazioni di lavoro occasionale o tramite incarichi di consulenza professionale direttamente con l'esperto prescelto. Nel caso di personale subordinato, eventualmente, all'obbligo autorizzativo di una ditta o agenzia privata, è ammessa la convenzione direttamente con la ditta o agenzia. In tal caso, nella stessa convenzione dovrà essere espressamente indicato il nominativo dell'esperto prescelto in sede di valutazione.
2. La durata dei contratti sarà determinata in ore effettive di prestazioni lavorative e in funzione alle esigenze operative della istituzione scolastica.
3. L'importo previsto per la renumerazione è pari ad 30,00 (TRENTA/OD) onnicomprensivo dal quale saranno scorporate tutte le ritenute a carico dell'Amministrazione, che lo status giuridico-fiscale dell'esperto, richiede si debbano versare e sarà erogato in seguito ad effettiva disponibilità dei fondi.
4. Costituiscono parte integrante della funzione esperto le attività di docenza, valutazione, partecipazione agli incontri di coordinamento e monitoraggio.
5. L'esperto, coadiuvato dal tutor e dai docenti dell'I.I.S.S., dovrà predisporre la progettazione operativa del modulo formativo articolata in obiettivi, competenze, attività, standard di apprendimento, monitoraggio e verifiche in ingresso e finali.

#### **ART. 6 – RINUNZIE E SURROGHE**

1. Qualora l'esperto individuato, all'atto della convocazione per la stipula del contratto, dovesse rinunciare, il Dirigente scolastico, provvederà a scorrere la graduatoria degli idonei;
2. La rinuncia potrà avvenire solo e soltanto attraverso la forma scritta e consegnata a mano presso l'istituto, o inviata esclusivamente a mezzo fax, con acclusa fotocopia di un valido documento di riconoscimento. Non saranno tenute in evidenza le rinunzie comunicate con e-mail, a meno che non sia con modalità PEC (posta elettronica certificata ai sensi della vigente normativa).

#### **ART. 7 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il responsabile del procedimento è stato individuato nella persona della Prof.ssa Angiulo Agnese, docente in servizio presso l'IISS di Santeramo con incarico a tempo indeterminato.

#### **ART. 8 – MODALITA' DI PUBBLICIZZAZIONE**

Il presente bando viene pubblicizzato attraverso le seguenti modalità:

1. affissione all'albo di Istituto;
2. pubblicazione sul sit web di Istituto [www.ipsiasanteramo.it](http://www.ipsiasanteramo.it)

#### **ART. 9 – TUTELA DELLA PRIVACY**

I dati dei quali l'Istituto entrerà in possesso a seguito del presente avviso pubblico saranno trattati nel rispetto del D. L.vo 196 del 30 giugno 2003 e successive modificazioni. Per l'istituto il responsabile per il trattamento dei dati è stato individuato nella persona del Direttore SGA dell'Istituto Anna Disanto.'

Il Dirigente scolastico  
prof. ssa Maddalena Ragone